

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Am 14./15. September 1984 werden sich der Zentralvorstand des SVLT zur 100. Sitzung und die Vertreter der Sektionen zur 58. Delegiertenversammlung in Solothurn einfinden. Nebst den ordentlichen Traktanden kommen auch dieses Jahr wieder einige spezielle Themen zur Abhandlung. Als erstes sind gemäss dem 4-Jahres-Turnus alle Organe unseres Verbandes neu zu wählen. Als Folge einiger Demissionen wird vor allem die Technische Kommission 2 in neuer Zusammensetzung aus den Wahlen hervorgehen. Ihre künftige Gliederung muss auch dem anlässlich der letzten DV vorgestellten neuen Aufgabenbereich Rechnung tragen. So sollen nämlich in Zukunft alle landwirtschaftlichen Lohnunternehmer durch die TK 2 betreut werden. Die Aufgabe, welche diese Kommission übernehmen wird, ist anspruchsvoll. Sie sollte als Herausforderung betrachtet und mit einer klaren Zielsetzung angepackt werden.

Im weiteren ist über ein neues Organisations- und Geschäftsreglement zu beschliessen, welches das bisherige, aus dem Jahre 1959 stammende Reglement ablösen soll. Auch die neue Fassung ist als Ergänzung zu den Statuten gedacht und wird im Sinne von Ausführungsbestimmungen den Organen des SVLT als Führungsinstrument dienen.

Ein Schwerpunkt in den Verhandlungen wird die Konzeptstudie betreffend unsere Zeitschrift «Schweizer Landtechnik» und «Technique Agricole» darstellen. Unter diesem Thema werden Entscheide zu treffen sein, welche es dem Verband ermöglichen sollen, bezüglich der Zeitschrift den hohen und stets steigenden Ansprüchen der Leserschaft auch in Zukunft gerecht zu werden. Nicht zuletzt auch wegen des zunehmenden Konkurrenzdruckes seitens landwirtschaftlicher Zeitschriften aus dem In- und Ausland, ist eine dauernde Qualitätssteigerung unerlässlich. Rückschlüsse aus der inzwischen ausgewerteten Leserumfrage welche in der LT 7/84 erschienen ist, wurden in die Studie aufgenommen und sollen mithelfen, unserem Verbandsorgan auch künftig die führende Rolle als schweizerische, landtechnische Zeitschrift sicherzustellen.

Anfangs September erhalten die Mitglieder der Sektionen Aargau, Bern, Jura, Luzern, Schwyz und Wallis einen blauen Einzahlungsschein zur Erstattung ihres Jahresbeitrages an die betreffende Sektion, zugestellt.

Aus arbeitstechnischen Gründen wird das Inkasso des Beitrages für die Mehrheit der Sektionen und Mitglieder über das Zentralsekretariat resp. eine Computeranlage abgewickelt. Die Sektionen wie der Zentralverband sind auf alle Beiträge angewiesen, damit sie die ihnen übertragenen Aufgaben erfüllen können. Bei dieser Gelegenheit darf erneut in Erinnerung gerufen werden, dass im Mitgliederbeitrag das Abonnement der «Schweizer Landtechnik», der beliebten Fachzeitschrift inbegriffen ist.

Wir ersuchen die Mitglieder der erwähnten Sektionen ihren Beitrag möglichst bald zu bezahlen, damit ihnen nicht noch unnütze Mahnspesen erwachsen.

Wir danken Ihnen dafür bestens und werden uns bemühen, mit einem bescheidenen Personalbestand, Zielsetzung und finanzielle Mittel optimal in Einklang zu bringen. Werner Bühler

## Zum Titelbild

Kartoffelernte im Birrfeld

(Photo He)

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

## Inhaltsverzeichnis

### LT-Extra:

- Maisernte mit dem Selbstfahrer-Häcksler 599
- Der Mähdescher in der Maisernte 601

### Maschinentechnik:

- Warum täglich Ölstand im Motor kontrollieren? 605

- Weiterbildung nach Mass: Kurstabelle 606

### Energieforum:

- Wenn der Strom knapp würde ... 608

### Unfallverhütung:

- Tödliche Aluminium-Obstschüttelstangen 609

### SVLT-Post:

- Herzlichen Dank! (Ergebnis der Leserumfrage) 610

- Messe-Hinweis: Comptoir-Suisse 611

### Strassenverkehr:

- Vetter Joggi (2 farbige Seiten) 612/613

- Firmen-Report: 614

- Bücherecke: 615

### Geschichte der Landtechnik:

- Erinnerungen aus landtechn. Versuchs- und Forschungstätigkeit (Schluss) 618
- Imposanter Pflug für «Burgrain» 624

### Sektionsnachrichten:

- Sektion Bern (2 farbige Seiten) 620/621

- Produkte-Rundschau (fünf Hinweise) 625

- Telegramm 604

### FAT-Mitteilungen:

- Verregnen von Wasser, Gülle und Klärschlamm 639

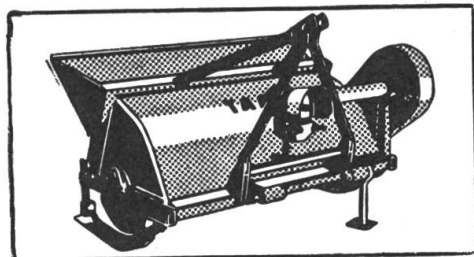
- Verzeichnis der Inserenten 627

- Impressum 605



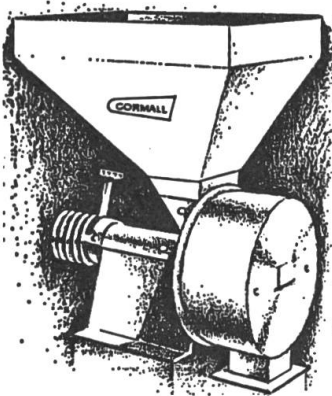
Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter!

# TAARUP

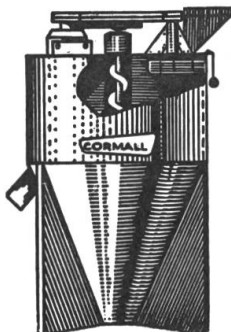


## TAARUP Maisstengelerzerteiler

Arbeitsbreite 1,50, 2,10 u. 2,70 m  
Dreipunktanbau. Solideste.



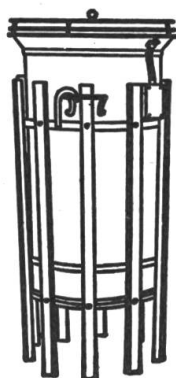
## Hammer- und Stahlscheibenmühlen



## Mahl- und Mischanlagen Cormall u. OCMUS

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis  
1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage  
schon zu Fr. 4800.- montiert.  
Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



Hochwertiges Heu  
und Getreide mit dem  
Hochleistungslüfter  
(4 und 7,5 PS)

## RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
und Emdstöcke  
rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.



## NORDSTEN Lift-o-matic

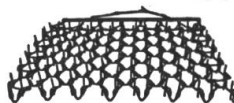
### Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **Automatik**, bedient durch die  
Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- **Automatische Spuranzeiger.**

**NORDSTEN produziert jährlich  
12'000 Sämaschinen!**

## PJP Wieseneggen

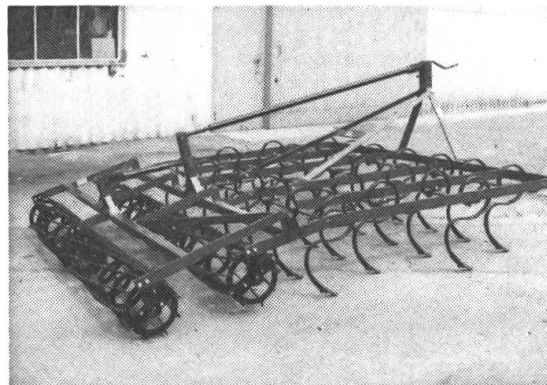


**Solider  
Preisgünstiger**

## Schweres Modell

Arbeitsbreite von 2–5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock  
mit seitlicher Aufklappung.  
Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.

## GRIESSER Kultureggen



3 m Egge bei 3 m erlaubter Transportbreite!  
Preisgünstig!

# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH

Telefon 052 - 41 11 22

Telex 76816